

Tier 2 Resurgence Mitigations

As detailed in the July 15 Restore Illinois resurgence plan, Tier 2 mitigations may be applied if a region’s positivity rate remains above the 8 percent positivity threshold after 14 days under Tier 1 mitigations. If a region continues to experience a sustained resurgence of COVID-19 after 14 days with Tier 2 mitigations in place, stricter measures may be necessary to curtail further spread.

Regions experiencing a sustained resurgence of COVID-19 after 14 days in Tier 1 mitigations will operate under these Tier 2 mitigation requirements:

SETTING	MITIGATION REQUIREMENTS
Bars	<ul style="list-style-type: none"> • All bars close at 11pm and may reopen no earlier than 6am the following day • No indoor service • All bar patrons should be seated at tables outside • No ordering, seating, or congregating at bar (bar stools should be removed) • Tables should be 6 feet apart • No standing or congregating indoors or outdoors while waiting for a table or exiting • No dancing or standing indoors • Reservations required for each party • No seating of multiple parties at one table • No tables exceeding 6 people *
Restaurants	<ul style="list-style-type: none"> • All restaurants close at 11pm and may reopen no earlier than 6am the following day • No indoor dining or bar service • Tables should be 6 feet apart • No standing or congregating indoors or outdoors while waiting for a table or exiting • Reservations required for each party • No seating of multiple parties at one table • No tables exceeding 6 people *
Meetings, social events and gatherings (including weddings, funerals, potlucks, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> • Limit to 10 guests in both indoor and outdoor settings * • Applicable to professional, cultural and social group gatherings. • Not applicable to students participating in-person classroom learning, sports or polling places. • This does not reduce the overall facility capacity dictated by general business guidance such as office, retail, etc. • No party buses • Gaming and Casinos close at 11:00pm, are limited to 25 percent capacity, and follow mitigations for bars and restaurants, if applicable
Organized group recreational activities (including sports, but excluding fitness centers*)	<ul style="list-style-type: none"> • Limit to lesser of 25 guests or 25% of overall room capacity both indoors & outdoors * • Groups limited to 10 or fewer people * • All Sports Guidance effective August 15, 2020, remains in effect • Outdoor Activities (not included in the above exposure settings) continue per current DCEO guidance

* DENOTES NEW MITIGATION TO TIER 2

In addition, IDPH recommends the following actions be taken:

- Display prominent masking and distancing signage
- Discourage non-essential travel to other states and international locations
- Discourage groups greater than 4 individuals in ages 12 -17 from congregating outside of school
- Promote work from home when possible

IDPH will continue to track the positivity rate in regions requiring additional mitigations over a 14-day monitoring period to determine if mitigations can be relaxed, if additional mitigations are required, or if current mitigation should remain in place. If the positivity rate averages less than or equal to 6.5 percent over a 3-day period, the region will return to Phase 4 mitigations under the Restore Illinois Plan. If the positivity rate averages between 6.5 percent and 8 percent, IDPH will continue to monitor the region to determine if additional mitigations are needed. If the positivity rate averages greater than or equal to 8 percent after 14 days, more stringent mitigations may be applied to further reduce spread of the virus, which could include reducing capacity on organized group recreation, fitness or other activities supported by local contact tracing and outbreak data and temporary suspension of certain activities.

Follow the latest regional metrics at: <https://dph.illinois.gov/regionmetrics>.

For more information on guidance for businesses, please visit the FAQ on [DCEO's website](#).

Medidas de Nivel 2 para mitigar el

Como se detalla en las acciones previstas para hacer frente al rebrote de la enfermedad dentro del marco del plan Restore Illinois del 15 de julio, se pueden aplicar medidas de mitigación de Nivel 2 si la tasa de positividad de una región se mantiene por encima del umbral de 8 % después de 14 días bajo las medidas de mitigación de Nivel 1. Si en una región se continúa experimentando un rebrote sostenido de la COVID-19 después de 14 días de haber implantado las medidas de mitigación de Nivel 2, es posible que tengan que reforzarse las medidas para reprimir la propagación.

En las regiones donde se experimente un rebrote sostenido de la COVID-19 después de 14 días bajo las medidas de mitigación de Nivel 1, se acatarán estos requisitos de mitigación de Nivel 2:

ENTORNO	REQUISITOS DE MITIGACIÓN
Bares	<ul style="list-style-type: none"> • Todos los bares cierran a las 11 p. m. y pueden volver a abrir no antes de las 6 a. m. del día siguiente. • No hay servicio dentro del establecimiento. • Todos los clientes del bar deben sentarse en mesas al aire libre. • No ordenar, sentarse ni reunirse en la barra (los taburetes de la barra deben quitarse). • Las mesas deben estar separadas 6 pies. • No estar de pie ni reunirse, ni en el interior ni al aire libre, mientras espera a que desocupe una mesa o al salir. • No bailar ni estar de pie dentro del establecimiento. • Se requieren reservaciones para cada grupo. • No sentar a varios grupos en la misma mesa. • El número de personas en las mesas no debe exceder de 6. *
Restaurantes	<ul style="list-style-type: none"> • Todos los restaurantes cierran a las 11 p. m. y pueden volver a abrir no antes de las 6 a. m. del día siguiente. • No hay servicio de bar ni de comedor en el interior. • Las mesas deben estar separadas 6 pies. • No estar de pie ni reunirse, ni en el interior ni al aire libre, mientras espera a que desocupe una mesa o al salir. • Se requieren reservaciones para cada grupo. • No sentar a varios grupos en la misma mesa. • El número de personas en las mesas no debe exceder de 6. *
Reuniones, eventos sociales y encuentros (bodas, funerales, banquetes, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> • Límite de 10 invitados, tanto en el interior como al aire libre. * • Aplicable a encuentros de grupos profesionales, culturales y sociales. • No se aplica a estudiantes que participen en el aprendizaje presencial en el aula, deportes o centros de votación. • Esto no reduce la capacidad general de la instalación dispuesta por la orientación general para empresas, como oficinas, minoristas, etc. • Se prohíbe el uso de autobuses de fiesta. • Los juegos y los casinos cierran a las 11:00 p. m., están limitados al 25 % de su capacidad y siguen las medidas de mitigación para bares y restaurantes, cuando corresponda.

Actividades recreativas grupales

organizadas(incluso los deportes, pero excluyendo los centros de entrenamiento físico *).

- Límite de 25 invitados o al 25 % de la capacidad total del espacio, tanto en el interior como al aire libre. *
- Grupos limitados a 10 personas o menos. *
- Toda la orientación deportiva que entró en vigor el 15 de agosto de 2020 permanece vigente.
- Las actividades al aire libre (no incluidas en los entornos de exposición anteriores) continúan según la guía actual del Departamento de Comercio y Oportunidades Económicas (Department of Commerce and Economic Opportunity, DCEO).

***DENOTA NUEVA MITIGACIÓN AL NIVEL 2**

Además, el Departamento de Salud Pública de Illinois (Illinois Department of Public Health, IDPH) recomienda que se tomen las siguientes acciones:

- Exhibir en un lugar visible los avisos sobre uso de mascarillas y el distanciamiento.
- Evitar los viajes no esenciales a otros estados y al extranjero.
- Disuadir a los grupos de más de 4 personas, de entre 12 y 17 años de edad, para que no se congreguen fuera de la escuela.
- Incentivar el trabajo desde casa cuando sea posible.

El IDPH continuará vigilando la tasa de positividad en determinadas regiones durante 14 días para determinar si las medidas de mitigación se pueden flexibilizar, si se requieren medidas adicionales o si las medidas actuales deben mantenerse. Si el promedio en la tasa de positividad es inferior o igual a 6.5 % durante un período de 3 días, la región volverá a las medidas de mitigación de la Fase 4 en virtud del Plan Restore Illinois. Si el promedio en la tasa de positividad se sitúa entre 6.5 % y 8 %, el IDPH mantendrá la vigilancia en la región para determinar si se requieren medidas adicionales de mitigación. Si el promedio en la tasa de positividad es mayor o igual al 8 % después de 14 días, podrán aplicarse medidas más estrictas para reducir aún más el contagio del virus. Esto implicaría reducir la capacidad en la recreación organizada de grupos, acondicionamiento físico u otras actividades, lo que será respaldado con la vigilancia epidemiológica y la suspensión temporal de ciertas actividades.

Siga las últimas estadísticas regionales en: <https://dph.illinois.gov/regionmetrics>.

Para obtener más información sobre orientación para empresas, consulte las preguntas frecuentes en [el sitio web del DCEO](#).

2级反弹缓解措施

正如7月15日的《伊利诺伊州复原计划》（Restore Illinois）所详述的反弹缓解计划，如果在实施1级反弹缓解措施14天后，某地区的阳性率仍高于8%的阈值，该地区可采取2级反弹缓解措施。

如果在实施2级反弹缓解措施14天后，某地区的冠状病毒疾病（COVID-19）疫情仍持续反弹，则该地区可能需要采取更为严厉的措施以遏制进一步的疫情蔓延。

在实施1级反弹缓解措施14天后，仍面临冠状病毒疾病（COVID-19）疫情持续反弹的地区，将根据2级反弹缓解措施的要求来运作：

场所	缓解措施要求
酒吧	<ul style="list-style-type: none"> 所有酒吧在晚上11点关闭，可在第二天早上6点过后重新开放 不提供室内服务 所有酒吧顾客应就坐于室外的桌子 禁止在吧台点餐、就座或聚集（应撤走吧台的高脚凳） 桌子之间应保持6英尺的距离 在等待可用的桌子或离开时，不得在室内或室外站立或聚集 禁止在室内跳舞或站立 每次聚会均需要预约 不同的聚会方不能就坐于同一张桌子 每一张桌子就坐人数不能超过6人*
餐馆	<ul style="list-style-type: none"> 所有餐馆在晚上11点关闭，可在第二天早上6点过后重新开放 不提供室内餐饮或酒吧服务 桌子之间应保持6英尺的距离 在等待可用的桌子或离开时，不得在室内或室外站立或聚集 每次聚会均需要预约 不同的聚会方不能就坐于同一张桌子 每一张桌子就坐人数不能超过6人*
会议、社交活动和聚会 (包括婚礼、葬礼、聚餐等)	<ul style="list-style-type: none"> 在室内及室外场所，顾客人数不能超过10人* 适用于专业、文化及社会团体的聚会。 不适用于参加面授课堂学习的学生、运动场所或投票站。 这并不降低一般商业指南所规定的总体设施容量，诸如办公室、零售店的容量。

- 聚会不允许使用巴士
- 博彩业和赌场在晚上11点关闭，人数限于其容量的25%，并执行餐馆和酒吧的缓解措施（如适用）
- 以25位顾客或室内室外空间总容量的25%为限（以较低者为准）*

有组织的集体娱乐活动

（包括运动场，但不包括健身中心*）

- 小组人数限制在10人或以下*
- 2020年8月15日生效的所有运动赛事指南仍然有效
- 户外活动（不包括上述接触性场所中的活动）继续按照现行的伊利诺伊州商业与经济机会部（DCEO）指南进行

* 2级反弹缓解措施提示

此外，伊利诺伊州公共卫生部（IDPH）推荐采取以下措施：

- 张贴提醒佩戴口罩和保持距离的标志
- 不鼓励非必需的跨州旅行或出国旅行
- 不鼓励年龄介于12至17岁的个人在校外进行4人以上的聚集
- 提倡尽可能在家工作

伊利诺伊州公共卫生部（IDPH）将在14天的监测期内，持续跟踪这些需要执行额外缓解措施的地方的阳性率，以确定是否可以放宽缓解措施、是否需要额外的缓解措施、或是否应保持当前的缓解措施。如果在3天内，其平均阳性率小于或等于6.5%，该地区将恢复执行《伊利诺伊州复原计划》第四阶段的缓解措施。如果平均阳性率在6.5%至8%之间，伊利诺伊州公共卫生部将继续监测该地区，以确定是否需要采取额外的缓解措施。若14天后的冠状病毒疾病阳性率平均值大于或等于8%，可采取更严格的缓解措施，以进一步减少病毒的传播，包括根据当地接触者跟踪数据和爆发数据来减少有组织的团体娱乐、健身或其他活动的运营能力，以及暂时停止某些活动。

关注最新的区域指标，请点击：<https://dph.illinois.gov/regionmetrics>。

获取更多商业指南方面的信息，请访问[DCEO网站](#)上的常见问题部分。

Środki ograniczające ze względu

Jak określono w Planie powrotu stanu Illinois do normalności w wytycznych w razie ponownego wzrostu zachorowań z dnia 15 lipca br., możliwe jest wprowadzenie środków ograniczających na poziomie drugim, jeżeli średni wskaźnik dodatni w danym regionie pozostanie powyżej 8% po upływie 14 dni od wprowadzenia środków ograniczających na poziomie pierwszym. Jeżeli w regionie w dalszym ciągu utrzymywać się będzie stały ponowny wzrost zachorowań na COVID-19 po upływie 14 dni od wprowadzenia środków ograniczających na poziomie drugim, możliwa będzie konieczność wprowadzenia bardziej surowych środków w celu ograniczenia dalszego rozprzestrzeniania się wirusa.

Regiony, w których występuje stały ponowny wzrost zachorowań na COVID-19 po upływie 14 dni od wprowadzenia środków ograniczających na poziomie pierwszym, będą funkcjonować zgodnie z następującymi wymogami dotyczącymi ograniczeń na poziomie drugim:

KLASYFIKACJA	OGRANICZEŃ
Bary	<ul style="list-style-type: none"> • Wszystkie bary są zamykane o godzinie 23:00 i mogą zostać ponownie otwarte nie wcześniej niż o 06:00 następnego dnia. • Brak możliwości obsługi wewnątrz lokalu. • Wszyscy klienci barów powinni siedzieć przy stołach na zewnątrz. • Brak możliwości zamawiania, siedzenia lub gromadzenia się przy barze (stołki barowe powinny zostać usunięte) • Stoły powinny być oddalone od siebie o 6 stóp. • Nie wolno stać ani zbierać się w pomieszczeniach ani na zewnątrz, czekając na wolny stolik lub wychodząc. • Nie wolno tańczyć ani stać w lokalu. • Każde przybycie należy poprzedzić rezerwacją. • Brak miejsc siedzących przy jednym stole dla osób z wielu różnych grup. • Liczba gości przy stolikach nie może przekraczać 6 osób *
Restauracje	<ul style="list-style-type: none"> • Wszystkie restauracje są zamykane o godzinie 23:00 i mogą zostać ponownie otwarte nie wcześniej niż o 06:00 następnego dnia. • Brak jadalni lub obsługi baru w pomieszczeniach zamkniętych. • Stoły powinny być oddalone od siebie o 6 stóp. • Nie wolno stać ani zbierać się w pomieszczeniach ani na zewnątrz, czekając na wolny stolik lub wychodząc. • Każde przybycie należy poprzedzić rezerwacją. • Brak miejsc siedzących przy jednym stole dla osób z wielu różnych grup. • Liczba gości przy stolikach nie może przekraczać 6 osób *
Spotkania, imprezy towarzyskie i zebrania (w tym wesela, pogrzeby, imprezy towarzyskie itp.)	<ul style="list-style-type: none"> • Limit do 10 gości w pomieszczeniach i na świeżym powietrzu * • Dotyczy spotkań grup w celach zawodowych, kulturalnych i towarzyskich. • Nie dotyczy uczniów uczestniczących w nauce w klasach, zajęciach sportowych ani pobytu w lokalach wyborczych. • Nie zmniejsza to ogólnej pojemności obiektów podyktowanej ogólnymi wytycznymi dla firm, takich jak biura, punkty handlu detalicznego itp. • Zakaz funkcjonowania autobusów imprezowych

Zorganizowane grupowe zajęcia rekreacyjne (w tym zajęcia sportowe, z wyłączeniem centrów sportowych*)

- Salony gier i kasyna zamykane są o godz. 23:00, ich obłożenie jest ograniczone do 25% pojemności, oraz w stosownych przypadkach należy stosować środki ograniczające w odniesieniu do barów i restauracji.
- Ograniczenie do mniej niż 25 osób lub 25% całkowitej pojemności sali zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz *
- Liczebność grup ograniczona do maksymalnie 10 osób *
- Wszystkie wytyczne w zakresie sportów obowiązujące od 15 sierpnia 2020 r. pozostają w mocy.
- Aktywności na świeżym powietrzu (nieujęte w powyższych ustawieniach ekspozycji) są kontynuowane zgodnie z aktualnymi wytycznymi DCEO.

*** OZNACZA NOWE ŚRODKI OGRANICZAJĄCE NA POZIOMIE DRUGIM**

Ponadto IDPH zaleca podjęcie następujących działań:

- Prezentowanie wyraźnych oznakowań dotyczących konieczności zakrywania twarzy i zachowania dystansu.
- Zniechęcanie do zbędnych podróży do innych stanów i za granicę.
- Zniechęcanie do gromadzenia się poza szkołą grup o liczebności powyżej 4 osób w wieku 12-17 lat.
- W miarę możliwości wspieranie pracy z domu.

IDPH będzie nadal śledzić wskaźnik pozytywnych wyników w regionach wymagających zastosowania dodatkowych środków ograniczających w ciągu 14-dniowego okresu monitorowania w celu ustalenia, czy można złagodzić środki ograniczające, czy konieczne są dodatkowe środki ograniczające lub czy obecnie obowiązujące środki ograniczające powinny pozostać w mocy. Jeśli wskaźnik dodatni będzie mniejszy lub równy 6,5% w okresie 3 dni, region powróci do Fazy IV łagodzenia skutków w ramach Planu powrotu stanu Illinois do normalności. Jeżeli wskaźnik dodatni wynosi średnio od 6,5% do 8%, IDPH będzie nadal monitorować region, aby ustalić, czy konieczne są dodatkowe środki ograniczające. Jeżeli po upływie 14 dni średni wskaźnik dodatni będzie większy lub równy 8%, można będzie zastosować bardziej rygorystyczne środki w celu dalszego ograniczenia rozprzestrzeniania się wirusa. Takie środki ograniczające mogą obejmować zmniejszenie liczebności uczestników zorganizowanych grupowych zajęć rekreacyjnych, fitness oraz innych zajęć przy zachowaniu listy klientów do ustalenia lokalnych kontaktów zakaźnych oraz ognisk zakażeń, a także czasowe zawieszenie niektórych zajęć.

Śledź najnowsze regionalne dane na stronie: <https://dph.illinois.gov/regionmetrics>.

Więcej informacji na temat wytycznych dla firm można znaleźć w zakładce „Często zadawane pytania” (FAQ) na [stronie internetowej DCEO](#).